

Nice

MC824L

Řídicí jednotka

CZ - RYCHLÝ NÁVOD

EN - QUICK GUIDE

FR - GUIDE RAPIDE

ES - GUÍA RÁPIDA

DE - KURZANLEITUNG

PL - INSTRUKCJA SKRÓCONA

NL - SNELSTARTGIDS

RU - краткое руководство по установке

AR - دليل سريع

Nice

• CZ - LEGENDA • EN - KEY • FR - LÉGENDE • ES - LEYENDA • DE - LEGENDE • PL - LEGENDA • NL - LEGENDA • RU - УСЛОВИЯ • AR - المفاتيح		
	• CZ - přiložte elektrické napájení ze sítě • EN - supply mains power • FR - activer l'alimentation électrique du réseau • ES - conectar la alimentación eléctrica de red • DE - mit dem Stromnetz verbinden • PL - włączyć zasilanie elektryczne • NL - netvoeding inschakelen • RU - включить питание • AR - مصدر الطاقة الرئيسي	
	• CZ - odpojte elektrické napájení ze sítě • EN - shut off mains power • FR - couper l'alimentation électrique du réseau • ES - desconectar la alimentación eléctrica de red • DE - Die Netzstromversorgung ausschalten • PL - odłączyć zasilanie elektryczne • NL - Netvoeding uitschakelen • RU - отключить сетевое электропитание • AR - إيقاف تشغيل مصدر الطاقة الرئيسي	
	• CZ - sledujte • EN - observe • FR - observer • ES - observar • DE - beobachten • PL - obserwuj • NL - observeer • RU - осматривать • AR - لاحظ	
	• CZ - správně • EN - Correct • FR - Correct • ES - Correcto • DE - Richtig • PL - Prawidłowo • NL - Correct • RU - Правильно • AR - صحيح	
	• CZ - nesprávně • EN - Incorrect • FR - Incorrect • ES - No correcto • DE - Nicht richtig • PL - Nieprawidłowo • NL - Niet correct • RU - Неправильно • AR - غير صحيح	
	• CZ - LED dioda rychle bliká • EN - LED fast flashing • FR - clignotement rapide de la led • ES - parpadeo rápido del led • DE - schnelles Blinken der LED • PL - szybkie miganie diody led • NL - led knippert snel • RU - частое мигание индикатора • AR - لمبة مؤشر LED سريعة	
	• CZ - LED dioda bliká • EN - flashing LED • FR - clignotement de la led • ES - led intermitente • DE - Blinken der LED • PL - miganie diody led • NL - led knippert • RU - мигание светодиода • AR - لمبة مؤشر LED وامض	
	• CZ - LED dioda svítí • EN - led on • FR - led allumée • ES - led encendido • DE - Dauerleuchten der LED • PL - dioda led zapalona • NL - led brandt • RU - индикатор горит • AR - لمبة مؤشر LED مضاءة	
	• CZ - LED dioda nesvítí • EN - led off • FR - led éteinte • ES - led apagado • DE - led Aus • PL - dioda led zgaszona • NL - Led is uit • RU - СИД выключен • AR - إيقاف مؤشر LED	
	• CZ - počkejte na dokončení načítání příslušenství • EN - wait for the device acquisition phase to end • FR - attendre la fin de l'acquisition des dispositifs • ES - esperar que termine la adquisición de los dispositivos • DE - Ende der Geräteerkennung abwarten • PL - poczekać na zakończenie wczytywania urządzeń • NL - wacht op het einde van het aanleren van de inrichtingen • RU - дождитесь конца опроса устройств • AR - انتظر حتى انتهاء مرحلة تحميل معلومات الجهاز	
	• CZ - počkejte • EN - wait • FR - attendre • ES - esperar • DE - Warten • PL - zaczekać • NL - wachten • RU - ожидайте • AR - انتظر	
	• CZ - během doby • EN - in the interval of • FR - dans l'intervalle de • ES - en el intervalo de • DE - im Intervall von • PL - w interwale • NL - in het interval van • RU - в интервале • AR - الفاصل الزمني	
	• CZ - automatické uložení dat • EN - automatic data saving • FR - sauvegarde automatique des données • ES - memorización automática de los datos • DE - automatische Datenspeicherung • PL - automatyczne zapisywanie danych • NL - automatische opslag van gegevens • RU - автоматическое сохранение данных • AR - حفظ البيانات تلقائياً	
	• CZ - držte tlačítka stisknutá • EN - keep the buttons pressed • FR - maintenir enfoncées les touches • ES - mantener pulsadas las teclas • DE - Die Tasten gedrückt halten • PL - przyciskać wskaźniki przyciski • NL - De toetsen ingedrukt houden • RU - Нажимайте одновременно и удерживайте кнопки • AR - اسبق في الضغط على الأزرار	
	• CZ - uvolněte tlačítka • EN - release the buttons • FR - relâcher les touches • ES - soltar las teclas • DE - Die Tasten gedrückt halten • PL - przyciskać wskaźniki przyciski • NL - De toetsen ingedrukt houden • RU - отпустить кнопки • AR - اترك الأزرار	
	• CZ - stiskněte a uvolněte tlačítko • EN - press and release the key • FR - enfoncer et relâcher la touche • ES - pulsar y soltar la tecla • DE - Taste drücken und loslassen • PL - nacisnąć i zwolnić przycisk • NL - de toets indrukken en weer loslaten • RU - нажать и отпустить кнопку • AR - اضغط المفاتيح ثم اتركه	
	• CZ - otevírání • EN - opening • FR - ouverture • ES - apertura • DE - Öffnen • PL - otwieranie • NL - opening • RU - открытие • AR - الفتح	
	• CZ - zavírání • EN - closing • FR - fermeture • ES - cierre • DE - Schließen • PL - zamykanie • NL - sluiting • RU - закрытие • AR - حد الإغلاق	

CZ - ES Prohlášení o shodě a prohlášení o zabudování „neúplného strojního zařízení“ / EN - EC declaration of conformity and declaration of incorporation of partly completed machinery

Poznamám: Obaše tohoto prohlášení odpovídá originální verzi dokumentu, který je archivovaný v sídle společnosti Nice s.p.a., konkrétně se jedná o poslední revizi dokumentu, která byla k dispozici v době vydání tohoto návodu. Text prohlášení o shodě je z tiskářských důvodů typograficky upraven. Kopii originálního prohlášení si můžete vyžádat u společnosti Nice s.p.a. (Trevi) Itale. / Note: The contents of this declaration correspond to declarations in the official document filed in the offices of Nice S.p.a. and, in particular, the latest version thereof available prior to the printing of this manual. The text herein has been re-edited for editorial purposes. A copy of the original declaration can be requested from Nice S.p.a. (TV) I.

Célo prohlášení: **592/MC824L** - Revize: **2** - Jazyk: **IT** - **Název výrobce:** NICE S.p.A. - **Adresa:** Via Callata, N°1, 31046 Oderzo (TV) Italy - **Osoba oprávněná k vypracování technické dokumentace:** NICE S.p.A. - **Druh výrobku:** Řídicí jednotka pro 2 pohony 24V d.c. - **Model/Typ:** MC824L - **Příslušenství:** viz katalog

Declaration number: **592/MC824L** - Revision: **2** - Language: **EN** - **Name of manufacturer:** NICE S.p.A. - **Address:** Via Callata, N°1, 31046 Oderzo (TV) Italy - **Person authorised to draw up the technical documentation:** NICE S.p.A. - **Type of product:** Command central s 2 motor 24V dc - **Model/Type:** MC824L - **Accessories:** Refer to the catalog.

Níže podepsaný Roberto Griffo ve funkci generálního manažera prohlašuje na vlastní odpovědnost, že výše uvedený výrobek splňuje požadavky stanovené níže uvedenými směrnicemi: / The undersigned Roberto Griffo, in the role of Chief Executive Officer, declares under his sole responsibility that the product described above complies with the provisions laid down in the following directives:

- SMERNICE 2014/30/EU (EMC) EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY ze dne 26. února 2014 o harmonizaci právních předpisů členských států týkajících se elektromagnetické kompatibility (připravené změny), podle následujících harmonizačních norem: / DIRECTIVE 2014/30/EU (EMC) OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL of 26 February 2014 on the harmonisation of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility (recess), according to the following standards: EN 61000-6-2:2005, EN 61000-6-3:2007+A1:2011

Kromě toho výrobek odpovídá požadavkům uvedeným v následující evropské směrnici, která se vztahuje na "neúplná strojní zařízení": / In addition, the product conforms to the following directive pursuant to the provisions applicable to "partly completed machinery".

Směrnice 2006/42/ES EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY ze dne 17. května 2006 o strojních zařízeních a o změně směrnice 95/16/ES (připravené změny) / Directive 2006/42/EC OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL of May 17 2006 on machinery, amending Directive 95/16/EC (consolidated version)

Prohlásujeme, že příslušná technická dokumentace byla zpracována v souladu s přílohou VII B směrnice 2006/42/ES a že byly respektovány následující základní požadavky: / It is hereby declared that the relevant technical documentation has been compiled in accordance with Annex VII Part B of Directive 2006/42/EC and that the following essential requirements have been applied and fulfilled: 1.1.1-1.1.2-1.1.3-1.2-1.2.6-1.5.1-1.5.2-1.5.5-1.5.6-1.5.7-1.5.8-1.5.10-1.5.11.

Výrobce se zavazuje, že kompetentním orgánům jednotlivých států předá na základě oprávněného požadavku příslušné informace o "neúplném strojním zařízení", přičemž a vyhrazuje nárok na obdržení vlastních autorských práv. / The manufacturer undertakes to transmit, in response to a reasoned request by the national authorities, relevant information on the "partly completed machinery". This shall be without prejudice to the intellectual property rights of the manufacturer of the partly completed machinery.

Pokud je "neúplné strojní zařízení" uvedeno do provozu v evropské zemi, ježž úřední jazyk je jiný, než jazyk použitý v tomto prohlášení, je inženýr povinen přiložit k tomuto prohlášení příslušný překlad. / Should the "partly completed machinery" be put into service in a European country with an official language different to the one used in this declaration, a translation into that language must be provided by the person bringing the machinery into the language area in question.

Upozorňujeme, že "neúplné strojní zařízení" nesmí být uvedeno do provozu do té doby, dokud nebude finální strojní zařízení, jehož bude součástí, prohlášeno jako shodné v souladu s požadavky uvedenými ve směrnici 2006/42/ES. / The "partly completed machinery" may not be put into service until the final machinery into which it is to be incorporated has been declared in conformity with the provisions of Directive 2006/42/EC, where appropriate.

Dále výrobek splňuje požadavky následujících norem: / The product also complies with the following standards: EN 60335-1:2012-A11:2014, EN 62233:2008, EN 60335-2:103:2015.

Výrobek splňuje v detailním rozsahu, aplikovatelném na tento výrobek, požadavky následujících norem: / All parts of the product subject to the following standards comply with them: EN 60335-1:2012-A11:2014, EN 62233:2008, EN 60335-2:103:2015.

	CZ	Tento návod je souhrnem operací při instalaci a při uvedení do provozu s využitím hodnot továrního nastavení: kompletní návod (instalace, zapojení, nastavení parametřů, diagnostika atd.) je k dispozici na webu www.niceforyou.com
	EN	This manual is a summary of the installation and commissioning instructions, using the default values: the complete user manual (installation, connections, programming, diagnostics, etc.) is available for download from www.niceforyou.com
	FR	Ce manuel est un résumé des phases d'installation et de mise en service avec les valeurs par défaut : le mode d'emploi complet (installation, raccordements, programmation des paramètres, diagnostic, etc.) peut être téléchargé sur le site Internet www.niceforyou.com
	ES	Este manual es una síntesis de las fases de instalación y de la puesta en funcionamiento con los valores predeterminados: el manual de instrucciones completo (instalación, conexiones, programación de parámetros, diagnóstico, etc.) se puede descargar del sitio www.niceforyou.com
	DE	Diese Anleitung gibt einen Überblick über die Einrichtungs- und Inbetriebnahmephasen mit den Standardeinstellungen: Die vollständige Anleitung (zu Einrichtung, Anschlüssen, Programmierung der Parameter, Diagnose, usw.) kann auf der Webseite www.niceforyou.com heruntergeladen werden
	PL	Niniejsza instrukcja jest streszczeniem etapów instalacji i uruchomienia z zastosowaniem wartości domyślnych: pełną instrukcję obsługi (instalacja, podłączenia, programowanie parametrów, diagnostyka, itd.) można pobrać ze strony internetowej www.niceforyou.com
	NL	Deze handleiding is een samenvatting van de stadia van installatie en inbedrijfstelling met de standaard waarden: de complete handleiding (installatie, bedrading, het programmeren van parameters, diagnostiek etc.) kan worden gedownload van de website www.niceforyou.com
	RU	Данное руководство являет собой синтез фаз монтажа и пуска в работу согласно стандартно заданным значениям: полное руководство с инструкциями (монтаж, подключения, программирование параметров, диагностика и пр.) может быть загружена с веб-сайта www.niceforyou.ru
	AR	هذا الدليل ملخص لتعليمات التركيب ويبدء التشغيل باستخدام القيم الافتراضية: دليل المستخدم ال كامل (التركيب والتوصيلات والتشخيص وما إلى ذلك) متاح للتحميل من www.niceforyou.com

Kompletní návod: www.niceforyou.com

SÉRIOVÉ ČÍSLO:

الرقم التسلسلي

DATUM:

التاريخ

www.niceforyou.com الدليل الكامل

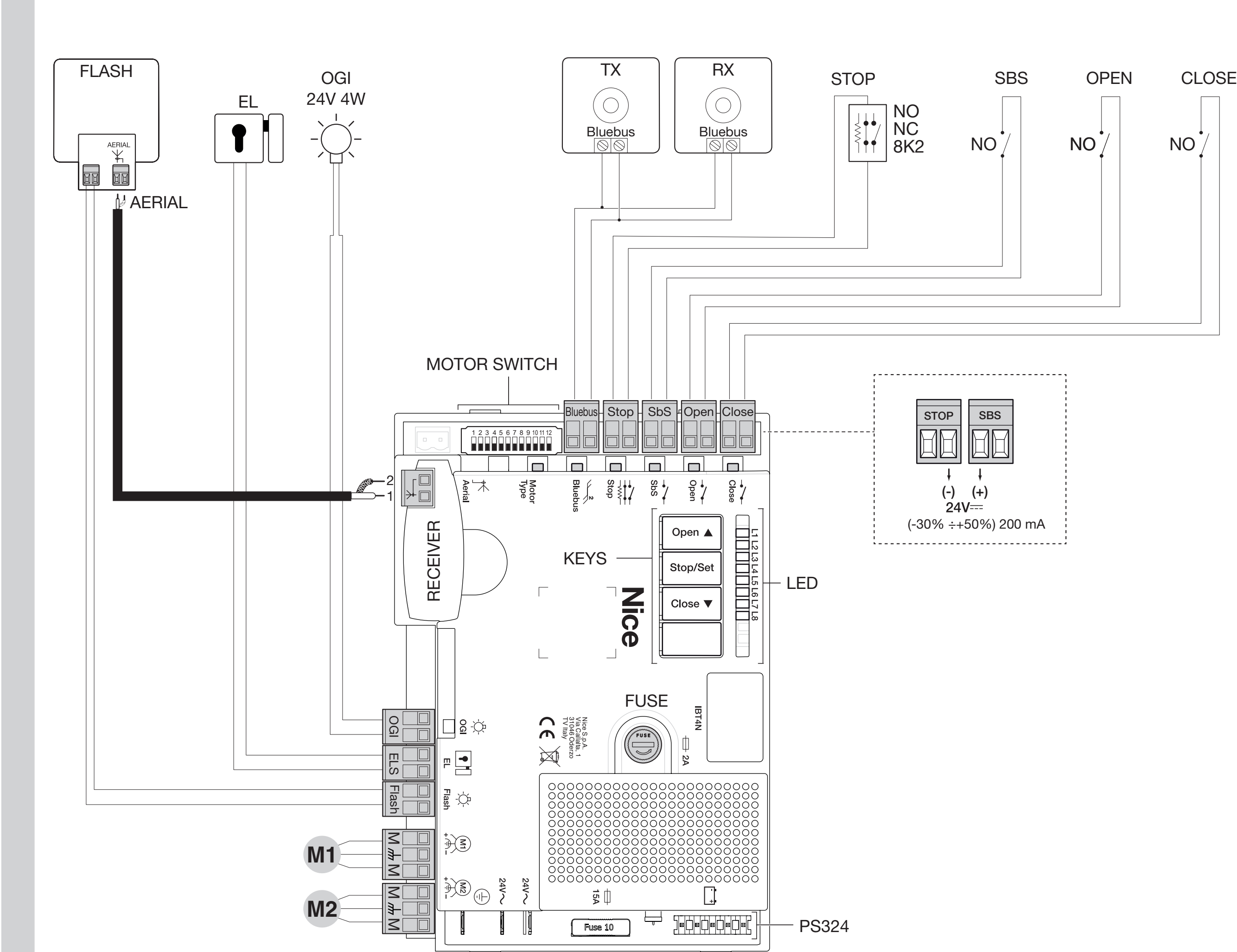
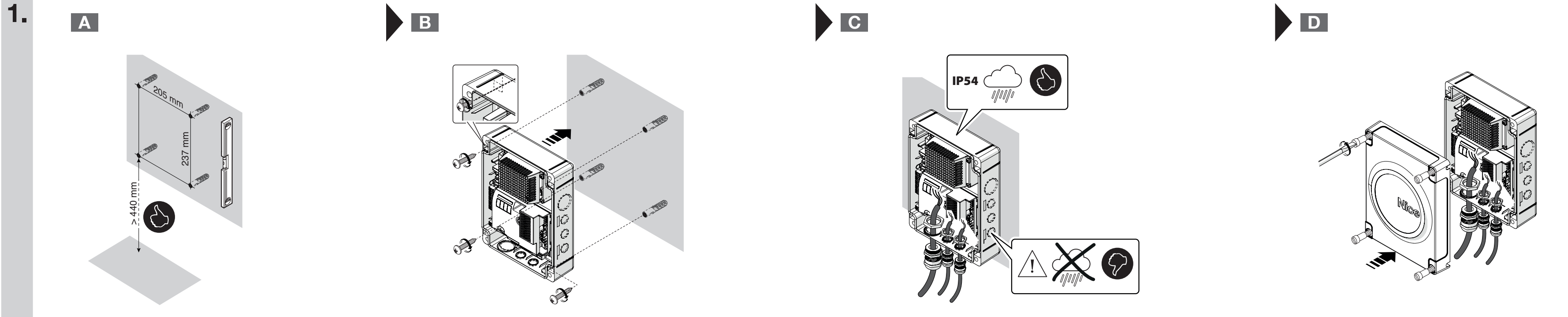
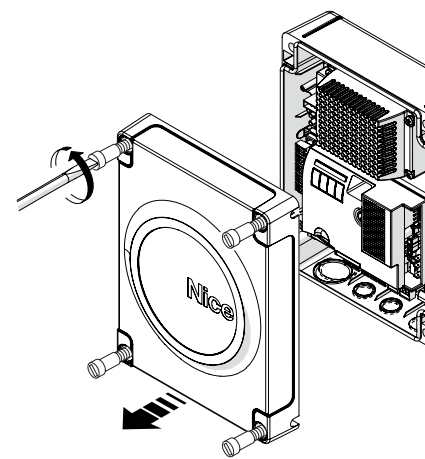
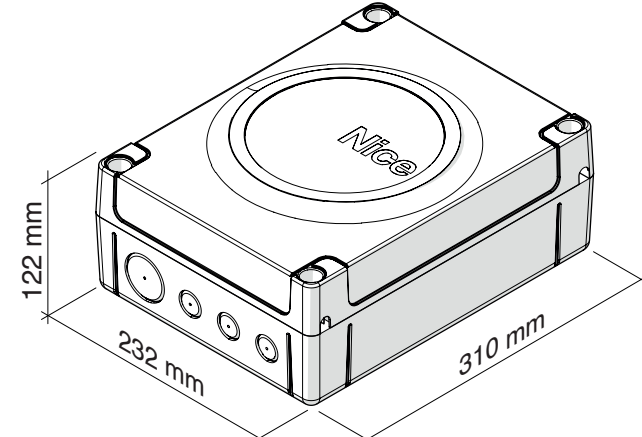
• **CZ** - Předáte uživateli zařízení • **EN** - To be given to the user • **FR** - À remettre à l'utilisateur • **ES** - Para entregar al usuario • **DE** - Dem Endnutzer zu übergeben • **PL** - Do przekazania użytkownikowi • **NL** - Te overhandigen aan de gebruiker • **RU** - Передается конечному пользователю • **AR** - يُمنح للمستخدم

• **CZ** - Typická sestava • **EN** - Typical installation • **FR** - Installation type • **ES** - Instalación típica • **DE** - Typische Anlage • **PL** - Typowy system • **NL** - Gebruikelijke installatie • **RU** - Типичная установка • **AR** - التركيب الاعتيادي

• **CZ** - Elektrické kabely • **EN** - Cables to use • **FR** - Câbles à utiliser • **ES** - Cables a utilizar • **DE** - Zu verwendende Kabel • **PL** - Kable, jakich należy użyć • **NL** - Verplichte kabels • **RU** - Используемые кабели • **AR** - الكابلات المطلوب استخدامها (غير مرئية)

A	3 x 1,5 mm ²	30 m max *
B	2 x 0,5 mm ²	20 m max
C	1 kabel RG58	20 m max (≤ 5 m)
D	1 kabel: 2 x 0,5 mm ²	20 m max **
E	2 kabely: 2 x 0,5 mm ² ***	50 m max
F	1 kabel: 2 x 1,5 mm ²	10 m max
G	1 kabel: 2 x 1,0 mm ²	10 m max

* Kabel > 30 m = 1 kabel: 3 x 2,5 mm² + ⊕
** Kabel > 20 m (40 m max) = 1 kabel: 2 x 1 mm²
*** 2 kabely: 2 x 0,5 mm² = 1 kabel: 4 x 0,5 mm²



MOTOR SWITCH		
CZ	VÝBĚR TYPU POHONU I	
Typ motoru	Přepínač motoru	Zobrazení na Overview
EN	SELECTING THE MOTOR TYPE	
Motor type	Motor selector	Visualisation on Overview
FR	SÉLECTION DU TYPE DE MOTEUR	
Type de moteur	Sélecteur moteur	Affichage sur Overview
ES	SELECCIÓN DEL TIPO DE MOTOR	
Tipo de motor	Selector motor	Visualización en Overview
DE	AUSWAHL MOTORTYP	
Motortyp	Motorwahlschalter	Overview-Anzeige
PL	WYBÓR TYPU SILNIKA	
Typ silnika	Przełącznik silnika	Wyświetlenie na Overview
NL	SELECTE TYPE MOTOR	
Type motor	Keuzeschakelaar motor	Weergave op Overview
RU	ВЫБОР ТИПА ДВИГАТЕЛЯ	
Тип двигателя	Переключатель двигателя	Отображение на Overview
AR	محدد نوع المحرك	معرض العرض على Overview
	نوع المحرك	محدد المحرك
	OLTR1824	OLTR1824

	CZ	EN	FR	ES	DE	PL	NL	RU	AR
KEYS	PROGRAMOVACÍ A OVLÁDACÍ TLAČÍTKA	PROGRAMMING AND CONTROL KEYS	TOUCHES DE PROGRAMMATION ET COMMANDE	TECLAS DE PROGRAMACIÓN Y MANDO	PROGRAMMIER- UND BEFEHLSTASTEN	PRZYCISKI PROGRAMUJĄCE I STEJOWICZE	PROGRAMMERINGS- EN BEDIENINGSTOETS	КЛАВИШИ ПРОГРАММИРОВАНИЯ И УПРАВЛЕНИЯ	مفاتيح البرمجة والتحكم
LED	LED DIODY FUNKCJI	FUNCTION LEDS	LED DE FONCTIONS	LED FUNCIONES	FUNKTIONSANZEIGE-LED	DIODY LED FUNKCJI	FUNCTIELEDS	СВЕТОДИОДЫ ФУНКЦИЙ	مؤشرات الـ LED الخاصة بالوظائف
RECEIVER	PŘÍJÍMAČ RÁDIOVÉHO SIGNÁLU	RADIO RECEIVER	RÉCEPTEUR RADIO	RADIORECEPTOR	FUNKEMPFÄNGER	ODBIORNIK RADIOWY	SIGNALONTVANGER	РАДИОПРИЕМНИК	جهاز استقبال لاسلكي
AERIAL	ANTÉNA	AERIAL	ANTENNE	ANTENA	ANTENNE	ANTENA	ANTENNE	АНТЕННА	هوائي
EL	VÝSTUP PRO ELEKTRICKÝ ZÁMEK 12 V	OUTPUT FOR 12 V ELECTRIC LOCK	SORTIE POUR SERRURE ELECTRIQUE DE 12 V	SALIDA PARA ELECTROCIERRADURA DE 12 V	AUSGANG FÜR ELEKTROSCHLOSS ZU 12 V	WYŚCIE DO ELEKTROZAMKA 12 V	UITGANG VOOR ELEKTRISCH SLOT VAN 12 V	ВЫХОД ДЛЯ ПОДКЛЮЧЕНИЯ ЭЛЕКТРОЗАМКА С НАПРЯЖЕНИЕМ 12 В	إخراج نقل كهربائي 12 فولت
FUSE	POJISTKA	FUSE	FUSIBLE	FUSIBLE	SICHERUNG	BEZPIECZNIK	ZEKERING	ПРЕДОХРАНИТЕЛЬ	مقهر
FLASH	VÝSTRAŽNÝ MAJÁK	FLASHING LIGHT	CLIGNOTANT	INTERMITENTE	LAMPA LEUCHTE	SYGNALIZACJA	KNIPPERLICHT	ПРОБЛЕМОВАЯ ЛАМПА	وإضاح
TX - RX	FOTOBUNKY	PHOTOCELLS	PHOTOCÉLULES	FOTOCÉLULAS	FOTOEZELLEN	FOTOKOMÓRKI	FOTOCELLEN	ФОТОЭЛЕМЕНТЫ	الخلايا الكهروضوئية
STOP NO - NC - 8K2	STOP BEZPEČNOSTNÍ UŠTA	STOP SENSITIVE EDGE	STOP BARRÉ PALPEUSE	STOP BANDA SENSIBLE	STOP SCHALTLEISTE	STOP LISTWA KRAWĘDZIOWA	STOP CONTACTLUIST	STOP ЧУВСТВИТЕЛЬНАЯ КРОМКА	STOP خطرة
SBS	KROK-KROK	STEP BY STEP	PAS À PAS	PASO A PASO	SCHRITTBETRIEB	KROK PO KROKU	STAP-VOOR-STAP	ПОШАГОВО	خطوة بخطوة
OPEN	OTEVŘÍT	OPEN	OPEN	OPEN	OPEN	OPEN	OPEN	OPEN	OPEN
CLOSE	ZAVŘÍT	CLOSE	CLOSE	CLOSE	CLOSE	CLOSE	CLOSE	CLOSE	CLOSE
M1	PŘIPOJENÍ MOTORU M1	CONNECTION OF MOTOR M1	CONNEXION DU MOTEUR M1	CONEXIÓN DEL MOTOR M1	ANSCHLUSS DES MOTORS M1	PODŁĄCZENIE SILNIKA M1	AANSLUITING VAN DE MOTOR M1	ПОДКЛЮЧЕНИЕ ДВИГАТЕЛЯ M1	توصيل المحرك M1
M2	PŘIPOJENÍ MOTORU M2	CONNECTION OF MOTOR M2	CONNEXION DU MOTEUR M2	CONEXIÓN DEL MOTOR M2	ANSCHLUSS DES MOTORS M2	PODŁĄCZENIE SILNIKA M2	AANSLUITING VAN DE MOTOR M2	ПОДКЛЮЧЕНИЕ ДВИГАТЕЛЯ M2	توصيل المحرك M2
Open ▲	TLAČÍTKO "OTEVŘÍT"	"OPEN" BUTTON	TOUCHE "OUVERTURE"	BOTÓN "ABRIR"	TASTE "ÖFFNET"	PRZYCISK "OTWIERA"	TOETS "OPENEN"	КНОПКА "ОТКРЫТЬ"	"OPEN" زر
Close ▼	TLAČÍTKO "ZAVŘÍT"	"CLOSE" BUTTON	TOUCHE "FERMETURE"	BOTÓN "CIERRA"	TASTE "SCHLIESST"	PRZYCISK "ZAMYKA"	TOETS "SLUITEN"	КНОПКА "ЗАКРЫТЬ"	"CLOSE" زر
Stop/Set	TLAČÍTKO "STOP/SET"	"STOP/SET" BUTTON	TOUCHE "STOP/SET"	BOTÓN "STOP/SET"	TASTE "STOP/SET"	PRZYCISK "STOP/SET"	TOETS "STOP/SET"	КНОПКА "STOP/SET"	"STOP/SET" زر

